EURÓPSKA
KOMISIA

V Štrasburgu 10.12.2013
COM(2013) 895 final

2013/0438 (COD)

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorým sa s účinnosťou od 1. júla 2011 upravujú odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskej únie, ako aj opravné koeficienty, ktoré sa vzťahujú na tieto odmeny a dôchodky

DÔVODOVÁ SPRÁVA

KONTEXT NÁVRHU

Dôvody a ciele návrhu

V nadväznosti na rozsudok Európskeho súdneho dvora z 19. novembra 2013 vo veci C-63/12 musí Komisia predložiť nový návrh na základe článku 10 prílohy XI k služobnému poriadku.

Podľa tohto článku má Komisia predložiť príslušné návrhy, o ktorých Európsky parlament a Rada rozhodnú v súlade s článkom 336 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Komisia predložila Rade 13. júla 2011 správu o ustanovení o výnimke (článok 10 prílohy XI k služobnému poriadku) [KOM(2011) 440] a 24. novembra 2011 predložila Rade oznámenie, v ktorom poskytuje dodatočné informácie k svojej správe [KOM(2011) 829].

Súdny dvor uviedol, že ak z posúdení, ktoré vykonala Komisia a Rada, vyplynú opačné závery, Komisia musí Európskemu parlamentu a Rade predložiť príslušné návrhy na základe uvedeného článku s cieľom zapojiť Európsky parlament do legislatívneho procesu a zákonodarcom umožniť rozhodnúť o príslušných opatreniach, ktoré je potrebné prijať vzhľadom na existujúcu hospodársku a sociálnu situáciu v Únii (bod 76).

Podľa rozsudku má Komisia možnosť uskutočniť vlastnú voľnú úvahu, pokiaľ ide o náležitý charakter návrhov vzhľadom na hospodárske a sociálne údaje, ako aj, ak je to nevyhnutné, vzhľadom na ďalšie faktory, ktoré sa majú zohľadniť, ako napríklad tie, ktoré sa týkajú riadenia ľudských zdrojov a konkrétne potreby prijatia nových úradníkov (bod 74).

Vo vyššie uvedených správach Komisie sa systematicky odkazuje na stagnáciu a prebiehajúcu krízu, ako aj na vysokú mieru nezamestnanosti a vysokú úroveň verejného deficitu a dlhu v Európskej únii, avšak neuvádza sa záver, že boli splnené kritériá stanovené v článku 10 prílohy XI k služobnému poriadku. Keďže Súdny dvor rozhodol, že Komisia nemá nijakú mieru voľnej úvahy rozhodnúť o uplatnení, či neuplatnení ustanovenia o výnimke vzhľadom na tieto kritériá, postup stanovený v článku 10 prílohy XI k služobnému poriadku predstavuje jedinú možnosť, ako v rámci úpravy odmien zohľadniť hospodársku krízu, a tým sa odchýliť od použitia kritérií stanovených v článku 3 ods. 2 uvedenej prílohy.

Komisia tieto hospodárske a sociálne údaje zohľadní, aby navrhla vhodné opatrenia na odchýlenie sa od prísneho uplatňovania metódy.

Od roku 2011 zároveň došlo k niekoľkým relevantným zmenám. Európsky parlament a Rada prijali reformu služobného poriadku, ktorá zahŕňa pozastavenie úprav platov, príspevkov a dôchodkov v rokoch 2013 a 2014, čo viedlo k ich zmrazeniu na dva roky a k niekoľkým významným zmenám pracovných podmienok zamestnancov inštitúcií EÚ, ako napríklad k opatreniam týkajúcim sa týždenného pracovného času, kariérneho postupu, dôchodkov a dní dovolenky, ktoré vedú k značným úsporám.

So zreteľom na výsledok riadneho uplatňovania metódy v roku 2011, sociálnu a hospodársku situáciu, reformu služobného poriadku, ako aj na situáciu týkajúcu sa náboru a riadenia ľudských zdrojov zaznamenanú v uplynulých rokoch Komisia dospela k záveru, že tento návrh, ako aj návrh na úpravu týkajúci sa roku 2012 by boli

vhodnými opatreniami, ktoré má prijať zákonodarca na základe článku 10 prílohy XI k služobnému poriadku.

Podľa článku 65 služobného poriadku sa odmeny a dôchodky aktualizujú pred koncom každého roku. V tejto súvislosti predstavuje naliehavé vykonanie rozsudku Súdneho dvora vo veci C-63/12 vydaného 19. novembra 2013 dostatočný dôvod na rýchle prijatie tohto nariadenia.

Prvky novej metódy, ktoré určujú obsah návrhu

Správa Eurostatu bola predložená Rade 24. novembra 2011 [SEK(2011) 1436]. Podľa tejto správy priemerný vývoj kúpnej sily odmien štátnych úradníkov za referenčné obdobie, meranej podľa špecifického ukazovateľa, predstavuje –1,8 %. Životné náklady v Bruseli za referenčné obdobie sa zvýšili o 3,6 %. Výška úpravy sa získa súčinom špecifického ukazovateľa a bruselského medzinárodného indexu vypočítaného Eurostatom. Navrhovaná úprava odmien a dôchodkov v Belgicku a Luxembursku preto predstavuje 1,7 %.

Výška úpravy sa musí upraviť, aby sa zohľadnili vyššie uvedené prvky. Komisia preto považuje za vhodné znížiť navrhovanú úpravu odmien a dôchodkov v Belgicku a Luxembursku z 1,7 % na 0,9 % vzhľadom na prísne uplatňovanie metódy.

Ekonomické parity v prípade odmien určujú ekvivalenciu kúpnej sily odmien vyplácaných v Bruseli ako referenčnom meste a odmien vyplácaných v ostatných miestach výkonu práce. Eurostat tieto parity vypočítal po dohode s národnými štatistickými úradmi.

Ekonomické parity v prípade dôchodkov určujú ekvivalenciu kúpnej sily dôchodkov vyplácaných v Belgicku ako referenčnej krajine a dôchodkov vyplácaných v ostatných krajinách bydliska. Eurostat tieto parity vypočítal po dohode s národnými štatistickými úradmi.

Pokiaľ ide o súbežný návrh týkajúci sa roku 2012, rovnaký prístup by viedol k úprave vo výške 0,9 % namiesto 1,7 %.

Nové návrhy týkajúce sa rokov 2011 a 2012 by preto v skutočnosti znížili výsledok riadneho uplatňovania metódy platnej v rokoch 2011 a 2012 o 47 %.

Existujúce ustanovenia v oblasti návrhu

Článok 65, článok 10 prílohy XI a článok 19 prílohy XIII k zmenenému služobnému poriadku.

KONZULTÁCIE SO ZAINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENIE VPLYVU

Konzultácie so zainteresovanými stranami

Použité metódy konzultácie, hlavné sledované sektory a všeobecný profil respondentov

Prvky návrhu boli prekonzultované so zástupcami zamestnancov v súlade s platnými postupmi.

Zhrnutie získaných odpovedí a spôsob, akým boli zohľadnené

V návrhu sa zohľadňujú stanoviská konzultovaných strán.

VPLYV NA ROZPOČET

Vplyv úpravy odmien a dôchodkov na administratívne výdavky a príjmy je podrobne opísaný v pripojenom finančnom výkaze.

2013/0438 (COD)

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorým sa s účinnosťou od 1. júla 2011 upravujú odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskej únie, ako aj opravné koeficienty, ktoré sa vzťahujú na tieto odmeny a dôchodky

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä na jeho článok 10 prílohy XI a so zreteľom na podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

(1) Na dosiahnutie súladu s rozsudkom Súdneho dvora vo veci C-63/12, ak Rada stanoví, že v tomto štádiu konania nastalo vážne a náhle zhoršenie hospodárskej a sociálnej situácie v Únii, Komisia musí predložiť návrh podľa článku 336 s cieľom zapojiť Európsky parlament do legislatívneho procesu. Rada a Európsky parlament takisto rozhodnú o návrhu Komisie so zreteľom na kritériá stanovené v článku 65 služobného poriadku, pričom dodržia pravidlá stanovené v prílohe XI s výnimkou jej článku 3 ods. 2.

(2) Súdny dvor potvrdil, že Komisia má možnosť uskutočniť vlastnú voľnú úvahu, ktorá by mala vychádzať z článku 65 služobného poriadku, pokiaľ ide o obsah príslušných návrhov. Pri preskúmaní odmien sa môžu, ak je to vhodné, vziať do úvahy aj iné faktory, ako napríklad riadenie ľudských zdrojov a konkrétne potreby prijatia nových úradníkov. V rámci tejto vlastnej voľnej úvahy môže Komisia svoje rozhodnutie zakladať na hospodárskych a sociálnych údajoch, ako napríklad na stagnácii v roku 2011 a prebiehajúcej kríze, ako aj na vysokej miere nezamestnanosti a vysokej úrovni verejného deficitu a dlhu v Európskej únii. Komisia vzala do úvahy aj vývoj od roku 2011, ako napr. reformu služobného poriadku a najmä zmrazenie odmien úradníkov EÚ na dva roky a zvýšenie týždenného pracovného času na 40 hodín.

(3) Podľa údajov, ktoré poskytol Eurostat po dohode s národnými štatistickými úradmi členských štátov, stratili štátni zamestnanci 1,8 % svojej kúpnej sily. Rovnaká strata kúpnej sily by sa mala vzťahovať na úradníkov a ostatných zamestnancov EÚ v období od 1. júla 2011 do 30. júna 2012, ak by Komisia pristúpila k riadnemu uplatneniu metódy. Komisia však považovala za vhodné znížiť navrhovanú úpravu odmien a dôchodkov v Belgicku a Luxembursku z 1,7 % na 0,9 % vzhľadom na hospodársku krízu a úsilie, ktoré už úradníci EÚ schválili.

(4) Rovnaký prístup by v roku 2012 viedol k úprave vo výške 0,9 % namiesto 1,7 %. Celková úprava v oboch rokoch by preto bola o 47 % nižšia než v prípade riadneho uplatnenia metódy platnej v rokoch 2011 a 2012.

(5) Komisia navrhla uvedené opatrenia s cieľom zapojiť Európsky parlament do legislatívneho procesu a zákonodarcom umožniť rozhodnúť o vhodných opatreniach v súlade s článkom 336 ZFEÚ.

(6) Podľa článku 65 služobného poriadku sa odmeny a dôchodky aktualizujú pred koncom každého roku. V tejto súvislosti predstavuje naliehavé vykonanie rozsudku Súdneho dvora vo veci C-63/12 vydaného 19. novembra 2013 dostatočný dôvod na rýchle prijatie tohto nariadenia,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa dátum „1. júla 2010“ v článku 63 druhom odseku služobného poriadku nahrádza dátumom „1. júla 2011“.

Článok 2

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa tabuľka základných mesačných platov uvedená v článku 66 služobného poriadku a používaná na výpočet odmien a dôchodkov nahrádza touto tabuľkou:

1. 7. 2011	STUPEŇ				
TRIEDA	1	2	3	4	5
16	17 071,32	17 788,68	18 536,18		
15	15 088,19	15 722,22	16 382,89	16 838,69	17 071,32
14	13 335,44	13 895,82	14 479,74	14 882,59	15 088,19
13	11 786,31	12 281,58	12 797,67	13 153,72	13 335,44
12	10 417,13	10 854,87	11 311,00	11 625,69	11 786,31
11	9 207,00	9 593,89	9 997,04	10 275,17	10 417,13
10	8 137,45	8 479,40	8 835,71	9 081,54	9 207,00
9	7 192,15	7 494,37	7 809,29	8 026,56	8 137,45
8	6 356,66	6 623,77	6 902,11	7 094,14	7 192,15
7	5 618,22	5 854,31	6 100,31	6 270,03	6 356,66
6	4 965,57	5 174,23	5 391,66	5 541,66	5 618,22
5	4 388,74	4 573,16	4 765,33	4 897,90	4 965,57
4	3 878,91	4 041,91	4 211,75	4 328,93	4 388,74
3	3 428,31	3 572,37	3 722,49	3 826,05	3 878,91
2	3 030,05	3 157,38	3 290,06	3 381,59	3 428,31
1	2 678,06	2 790,60	2 907,86	2 988,76	3 030,05

Článok 3

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa opravné koeficienty uplatniteľné na odmeny úradníkov a ostatných zamestnancov podľa článku 64 služobného poriadku stanovujú tak, ako sú uvedené v stĺpci 2 nasledujúcej tabuľky.

S účinnosťou od 1. januára 2012 sa opravné koeficienty uplatniteľné na prevody úradníkov a ostatných zamestnancov podľa článku 17 ods. 3 prílohy VII k služobnému poriadku stanovujú tak, ako sú uvedené v stĺpci 3 nasledujúcej tabuľky.

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa opravné koeficienty uplatniteľné na dôchodky podľa článku 20 ods. 1 prílohy XIII k služobnému poriadku stanovujú tak, ako sú uvedené v stĺpci 4 nasledujúcej tabuľky.

S účinnosťou od 16. mája 2011 sa opravné koeficienty uplatniteľné na dôchodky podľa článku 20 ods. 1 prílohy XIII k služobnému poriadku stanovujú tak, ako sú uvedené v stĺpci 5 nasledujúcej tabuľky. Dátumom nadobudnutia účinnosti týchto každoročných úprav pre uvedené členské štáty je 16. máj 2011.

S účinnosťou od 16. mája 2011 sa opravné koeficienty uplatniteľné na dôchodky podľa článku 20 ods. 1 prílohy XIII k služobnému poriadku stanovujú tak, ako sú uvedené v stĺpci 6 nasledujúcej tabuľky. Dátumom nadobudnutia účinnosti týchto každoročných úprav pre uvedené miesta výkonu práce je 16. máj 2011.

1	2	3	4	5	6
Krajina/Miesto	**Odmeny** 1. 7. 2011	**Prevody** 1. 1. 2012	**Dôchodky** 1. 7. 2011	**Odmeny** 16. 5. 2011	**Dôchodky** 16. 5. 2011
Bulharsko	60,6	58,1	100,0		
Česká republika	85,2	79,3	100,0		
Dánsko	134,2	130,5	130,5		
Nemecko	93,7	95,4	100,0		
Bonn	93,0				
Karlsruhe	92,2				
Mníchov	103,2				
Estónsko	75,4	77,4	100,0		
Grécko	92,2	91,0	100,0		
Španielsko	97,4	91,5	100,0		
Francúzsko	116,4	108,5	108,5		
Írsko	109,6	104,6	104,6		
Taliansko	104,8	100,0	100,0		
Varese	91,9				
Cyprus	83,0	85,4	100,0		
Lotyšsko	74,4	70,2	100,0		
Litva	72,7	70,7	100,0		
Maďarsko	83,5	73,1	100,0		
Malta	82,7	84,6	100,0		
Holandsko	102,8	97,3	100,0		
Rakúsko	105,0	104,1	104,1		
Poľsko	80,5	71,4	100,0		
Portugalsko	84,0	83,9	100,0		
Rumunsko	72,7	62,1	100,0		
Slovinsko	86,2	83,6	100,0		
Slovensko	78,8	73,5	100,0		
Fínsko	120,5	113,0	113,0		
Švédsko	124,1	117,2	117,2		
Spojené kráľovstvo		103,5		128,0	103,5
Culham				98,2	

Článok 4

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa výška príspevku počas rodičovskej dovolenky uvedená v druhom a treťom odseku článku 42a služobného poriadku stanovuje na 919,94 EUR a v prípade osamelého rodiča na 1 226,57 EUR.

Článok 5

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa základná výška príspevku na domácnosť uvedená v článku 1 ods. 1 prílohy VII k služobnému poriadku stanovuje na 172,05 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa výška príspevku na nezaopatrené dieťa uvedená v článku 2 ods. 1 prílohy VII k služobnému poriadku stanovuje na 375,96 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa výška príspevku na vzdelanie uvedená v článku 3 ods. 1 prílohy VII k služobnému poriadku stanovuje na 255,09 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa výška príspevku na vzdelanie uvedená v článku 3 ods. 2 prílohy VII k služobnému poriadku stanovuje na 91,84 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa minimálna výška príspevku na expatriáciu uvedená v článku 69 služobného poriadku a v druhom pododseku článku 4 ods. 1 prílohy VII k služobnému poriadku stanovuje na 509,94 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa príspevok na expatriáciu uvedený v článku 134 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje na 366,58 EUR.

Článok 6

S účinnosťou od 1. januára 2012 sa výška príspevku na kilometrovné uvedená v článku 8 ods. 2 prílohy VII k služobnému poriadku upravuje takto:

0 EUR za každý kilometer od 0 do 200 km

0,3824 EUR za každý kilometer od 201 do 1 000 km

0,6373 EUR za každý kilometer od 1 001 do 2 000 km

0,3824 EUR za každý kilometer od 2 001 do 3 000 km

0,1273 EUR za každý kilometer od 3 001 do 4 000 km

0,0614 EUR za každý kilometer od 4 001 do 10 000 km

0 EUR za každý kilometer nad 10 000 km.

K uvedenému príspevku na kilometrovné sa pripočíta doplnkový paušálny príplatok vo výške:

– 191,19 EUR, ak je vzdialenosť po železnici medzi miestom výkonu práce a miestom pôvodu od 725 km do 1 450 km,

– 382,34 EUR, ak je vzdialenosť po železnici medzi miestom výkonu práce a miestom pôvodu vyššia ako 1 450 km.

Článok 7

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa výška diét uvedená v článku 10 ods. 1 prílohy VII k služobnému poriadku stanovuje na:

– 39,52 EUR pre úradníka, ktorý má nárok na príspevok na domácnosť,

– 31,86 EUR pre úradníka, ktorý nemá nárok na príspevok na domácnosť.

Článok 8

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa spodná hranica príspevku na usadenie uvedená v článku 24 ods. 3 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje na:

– 1 125,02 EUR pre zamestnanca, ktorý má nárok na príspevok na domácnosť,

– 668,94 EUR pre zamestnanca, ktorý nemá nárok na príspevok na domácnosť.

Článok 9

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa pre príspevok v nezamestnanosti uvedený v druhom pododseku článku 28a ods. 3 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje jeho spodná hranica na 1 349,22 EUR a jeho horná hranica na 2 698,46 EUR; paušálny príspevok sa stanovuje na 1 226,57 EUR.

Článok 10

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa tabuľka základných mesačných platov uvedená v článku 93 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov nahrádza touto tabuľkou:

FUNKČNÁ	1. 7. 2011	STUPEŇ						
SKUPINA	TRIEDA	1	2	3	4	5	6	7
IV	18	5 884,91	6 007,29	6 132,22	6 259,74	6 389,92	6 522,80	6 658,45
	17	5 201,24	5 309,40	5 419,82	5 532,52	5 647,58	5 765,02	5 884,91
	16	4 596,99	4 692,59	4 790,17	4 889,79	4 991,48	5 095,28	5 201,24
	15	4 062,94	4 147,43	4 233,68	4 321,72	4 411,60	4 503,34	4 596,99
	14	3 590,93	3 665,61	3 741,84	3 819,65	3 899,09	3 980,17	4 062,94
	13	3 173,76	3 239,76	3 307,13	3 375,91	3 446,11	3 517,78	3 590,93
III	12	4 062,87	4 147,35	4 233,60	4 321,63	4 411,50	4 503,24	4 596,88
	11	3 590,89	3 665,56	3 741,78	3 819,59	3 899,02	3 980,10	4 062,87
	10	3 173,74	3 239,74	3 307,11	3 375,88	3 446,08	3 517,74	3 590,89
	9	2 805,05	2 863,38	2 922,92	2 983,70	3 045,75	3 109,09	3 173,74
	8	2 479,19	2 530,74	2 583,37	2 637,09	2 691,93	2 747,91	2 805,05
II	7	2 805,00	2 863,34	2 922,89	2 983,69	3 045,74	3 109,09	3 173,76
	6	2 479,08	2 530,64	2 583,28	2 637,01	2 691,85	2 747,84	2 805,00
	5	2 191,03	2 236,60	2 283,12	2 330,61	2 379,08	2 428,57	2 479,08
	4	1 936,45	1 976,73	2 017,84	2 059,81	2 102,65	2 146,39	2 191,03
I	3	2 385,56	2 435,07	2 485,60	2 537,19	2 589,85	2 643,59	2 698,46
	2	2 108,93	2 152,70	2 197,38	2 242,99	2 289,54	2 337,05	2 385,56
	1	1 864,39	1 903,08	1 942,58	1 982,90	2 024,05	2 066,06	2 108,93

Článok 11

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa spodná hranica príspevku na usadenie uvedená v článku 94 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje na:

– 846,21 EUR pre zamestnanca, ktorý má nárok na príspevok na domácnosť,

– 501,69 EUR pre zamestnanca, ktorý nemá nárok na príspevok na domácnosť.

Článok 12

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa pre príspevok v nezamestnanosti uvedený v druhom pododseku článku 96 ods. 3 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje jeho spodná hranica na 1 011,93 EUR a jeho horná hranica na 2 023,83 EUR; paušálny príspevok sa stanovuje na 919,94 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa pre príspevok v nezamestnanosti uvedený v článku 136 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje jeho spodná hranica na 890,27 EUR a jeho horná hranica na 2 094,75 EUR.

Článok 13

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa príspevky za prácu na zmeny uvedené v prvom pododseku článku 1 ods. 1 nariadenia Rady (ESUO, EHS, Euratom) č. 300/76[1] stanovujú na 385,61 EUR, 582,03 EUR, 636,37 EUR a 867,58 EUR.

Článok 14

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa na sumy uvedené v článku 4 nariadenia Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68[2] použije koeficient 5,566417.

Článok 15

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa tabuľka v článku 8 ods. 2 prílohy XIII k služobného poriadku nahrádza touto tabuľkou:

1. 7. 2011	STUPEŇ							
TRIEDA	1	2	3	4	5	6	7	8
16	17 071,32	17 788,68	18 536,18	18 536,18	18 536,18	18 536,18		
15	15 088,19	15 722,22	16 382,89	16 838,69	17 071,32	17 788,68		
14	13 335,44	13 895,82	14 479,74	14 882,59	15 088,19	15 722,22	16 382,89	17 071,32
13	11 786,31	12 281,58	12 797,67	13 153,72	13 335,44			
12	10 417,13	10 854,87	11 311,00	11 625,69	11 786,31	12 281,58	12 797,67	13 335,44
11	9 207,00	9 593,89	9 997,04	10 275,17	10 417,13	10 854,87	11 311,00	11 786,31
10	8 137,45	8 479,40	8 835,71	9 081,54	9 207,00	9 593,89	9 997,04	10 417,13
9	7 192,15	7 494,37	7 809,29	8 026,56	8 137,45			
8	6 356,66	6 623,77	6 902,11	7 094,14	7 192,15	7 494,37	7 809,29	8 137,45
7	5 618,22	5 854,31	6 100,31	6 270,03	6 356,66	6 623,77	6 902,11	7 192,15
6	4 965,57	5 174,23	5 391,66	5 541,66	5 618,22	5 854,31	6 100,31	6 356,66
5	4 388,74	4 573,16	4 765,33	4 897,90	4 965,57	5 174,23	5 391,66	5 618,22
4	3 878,91	4 041,91	4 211,75	4 328,93	4 388,74	4 573,16	4 765,33	4 965,57
3	3 428,31	3 572,37	3 722,49	3 826,05	3 878,91	4 041,91	4 211,75	4 388,74
2	3 030,05	3 157,38	3 290,06	3 381,59	3 428,31	3 572,37	3 722,49	3 878,91
1	2 678,06	2 790,60	2 907,86	2 988,76	3 030,05			

[1] Nariadenie Rady (ESUO, EHS, Euratom) č. 300/76 z 9. februára 1976, ktorým sa stanovujú kategórie úradníkov, ktorí majú nárok na príspevky za prácu na zmeny, podmienky poskytovania príspevkov a ich sadzby (Ú. v. ES L 38, 13.2.1976, s. 1). Nariadenie doplnené nariadením (Euratom, ESUO, EHS) č. 1307/87 (Ú. v. ES L 124, 13.5.1987, s. 6).

[2] Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup uplatňovania dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8).

Článok 16

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa na účely uplatnenia článku 18 ods. 1 prílohy XIII k služobnému poriadku stanovuje výška pevného príspevku, ktorý je uvedený v pôvodnom článku 4a prílohy VII k služobnému poriadku platnému pred 1. májom 2004, na:

– 133,03 EUR na mesiac pre úradníkov zaradených do platových tried C4 alebo C5,

– 203,96 EUR na mesiac pre úradníkov zaradených do platových tried C1, C2 alebo C3.

Článok 17

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa sadzby základných mesačných platov uvedené v článku 133 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov nahrádzajú takto:

Trieda	1	2	3	4	5	6	7
Základný plat na plný úväzok	1 695,89	1 975,70	2 142,08	2 322,47	2 518,04	2 730,08	2 959,99
Trieda	8	9	10	11	12	13	14
Základný plat na plný úväzok	3 209,26	3 479,52	3 772,53	4 090,20	4 434,65	4 808,09	5 212,99
Trieda	15	16	17	18	19		
Základný plat na plný úväzok	5 651,97	6 127,94	6 643,97	7 203,46	7 810,07		

Článok 18

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Štrasburgu

Za Európsky parlament
predseda

Za Radu
predseda

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ PRE NÁVRHY

1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY

1.1. Názov návrhu/iniciatívy

Návrh nariadenia Rady, ktorým sa s účinnosťou od 1. júla 2011 upravujú odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskej únie, ako aj opravné koeficienty, ktoré sa vzťahujú na tieto odmeny a dôchodky

1.2. Príslušné oblasti politiky v rámci ABM/ABB[3]

Návrh sa môže týkať všetkých oblastí a činností.

1.3. Dôvody návrhu/iniciatívy

1.3.1. Potreby, ktoré sa majú uspokojiť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte

Zabezpečiť, aby sa odmeny a dôchodky úradníkov EÚ vyvíjali paralelne so zmenami kúpnej sily zamestnancov štátnych správ členských štátov.

1.4. Trvanie a finančný vplyv

☒Návrh/iniciatíva s **neobmedzeným trvaním**

– Počiatočná fáza vykonávania bude trvať od decembra 2013

– a potom bude vykonávanie pokračovať v plnom rozsahu.

1.5. Plánovaný spôsob hospodárenia[4]

☒**Priame centralizované hospodárenie** na úrovni Komisie PMO.

2. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY

2.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov

- Návrh má finančný vplyv na všetky rozpočtové riadky súvisiace s výdavkami na zamestnancov vo všetkých inštitúciách a agentúrach, t. j. týka sa výdavkov na platy zamestnancov v ústrediach a delegáciách, zmluvných zamestnancov, zamestnancov v administratívnych úradoch, členov, parlamentných asistentov, výskumných pracovníkov, zamestnancov financovaných v rámci rozpočtových riadkov „BA“, zamestnancov platených podľa ustanovení o predčasnom ukončení služobného pomeru a výdavkov na dôchodky.

V poradí, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
	Číslo	DRP/NRP [5]	krajín EZVO[6]	kandidátskych krajín[7]	tretích krajín	v zmysle článku 18 ods. 1 písm. aa)

[3] ABM: riadenie podľa činností – ABB: zostavovanie rozpočtu podľa činností.

[4] Vysvetlenie spôsobov hospodárenia a odkazy na nariadenie o rozpočtových pravidlách sú k dispozícii na webovej stránke BudgWeb: http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html.

[5] DRP = diferencované rozpočtové prostriedky/NRP = nediferencované rozpočtové prostriedky.

	[Názov…...….]					nariadenia o rozpočtových pravidlách
	XX 01 01 01 a kapitola 11, kapitola 42 Výdavky súvisiace s parlamentnými asistentmi	NRP	NIE	NIE	NIE	NIE

[6] EZVO: Európske združenie voľného obchodu.

[7] Kandidátske krajiny a prípadne potenciálne kandidátske krajiny západného Balkánu.

2.2. Odhadovaný vplyv na výdavky

2.2.1. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na výdavky

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Okruh viacročného finančného rámca:	Číslo	XX 01 01 01 a kapitola 11, kapitola 42 Výdavky súvisiace s parlamentnými asistentmi

Okruh viacročného finančného rámca:	**5**	„Administratívne výdavky“

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

		Rok **2013**	Rok **2014**	Rok **2015**	Rok **2016**	Nasledujúce roky			**SPOLU**
Rozpočtové prostriedky OKRUHU 5 viacročného finančného rámca **SPOLU**	(záväzky spolu = platby spolu)	129,0	51,6	51,6	51,6	51,6	51,6	51,6	**Nie je k dispozícii**

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

		Rok **2013**	Rok **2014**	Rok **2015**	Rok **2016**	Nasledujúce roky			**SPOLU**
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 5 viacročného finančného rámca **SPOLU**	Záväzky	129,0	51,6	51,6	51,6	51,6	51,6	51,6	**Nie je k dispozícii**
	Platby	129,0	51,6	51,6	51,6	51,6	51,6	51,6	**Nie je k dispozícii**

2.2.2. Odhadovaný vplyv na operačné rozpočtové prostriedky

– ☒ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov.

2.2.3. Odhadovaný vplyv na administratívne rozpočtové prostriedky

2.2.3.1. Zhrnutie

– ☒ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov.

2.2.3.2. Odhadované potreby ľudských zdrojov

– ☒ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie ľudských zdrojov.

2.2.4. Súlad s platným viacročným finančným rámcom

– ☒ Návrh/iniciatíva je v súlade s platným viacročným finančným rámcom.

2.2.5. Príspevky od tretích strán

– Návrh/iniciatíva nezahŕňa spolufinancovanie tretími stranami.

2.3. Odhadovaný vplyv na príjmy

– ☐ Návrh/iniciatíva nemá finančný vplyv na príjmy.

– ☒ Návrh/iniciatíva má finančný vplyv na príjmy, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

– ☐ vplyv na vlastné zdroje

– ☒ vplyv na rôzne príjmy

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Rozpočtový riadok príjmov:	Rozpočtové prostriedky k dispozícii v prebiehajúcom rozpočtovom roku	Vplyv návrhu/iniciatívy						
		Rok **2013**	Rok **2014**	Rok **2015**	Rok **2016**	Nasledujúce roky		
Článok 4 1 0 – Príspevky do systému dôchodkového zabezpečenia	*437,7*	9,8	3,9	3,9	3,9	3,9	3,9	3,9
Článok 4 0 0 – Výnosy zo zdaňovania	*591,7*	13,4	5,3	5,3	5,3	5,3	5,3	5,3
Článok 4 1 0 – Výnosy z mimoriadneho odvodu	*60,1*	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6

Uveďte spôsob výpočtu vplyvu na príjmy.

Vplyv na príjmy je vypočítaný na základe platieb odmien a dôchodkov za mesiac júl a s uplatnením účinku úpravy.